Procedura valutativa, ai fini dell'inquadramento nel ruolo dei professori associati (art. 24 c. 5 Legge 240/2010), della Dott.ssa Sabrina Bertollo, Ricercatrice in tenure track Gruppo scientifico disciplinare 10/GERM-01 Filologie, Lingue, Letterature e Culture germaniche, Settore scientifico disciplinare GERM-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica tedesca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona

Verbale n.1

(Criteri di valutazione)

La commissione del concorso di cui in epigrafe (d'ora in avanti Commissione), nominata con decreto rettorale n. 10298/2026 di Rep e n. di Prot. 457607 e composta da:

1) prof. Stefan Rabanus
2) prof.ssa Barbara Maria Vogt
3) prof.ssa Manuela Moroni

si riunisce alle ore 17.45 del giorno 13 novembre 2026 in via telematica mediante piattaforma informatica idonea a garantire la simultaneità del collegamento (Zoom).

La Commissione dichiara mediante la sottoscrizione del presente verbale l'insussistenza di rapporti di parentela o affinità fino al IV grado fra loro stessi/e ex art. 4, d.lgs. n. 1172/1948 e delle altre cause di astensione ex art. 51 del codice di procedura.
La Commissione procede alla nomina della Presidente nella persona della Prof.ssa Manuela Moroni e del Segretario nella persona del Prof. Stefan Rabanus che provvederà alla verbalizzazione delle sedute.

La Commissione prende atto che il concorso di cui in epigrafe è disciplinato, fra l'altro,

- dai principi di imparzialità e di buon andamento aventi fonte nell'art. 97, comma 2, Costituzione;
- dalle regole aventi fonte:
  - nella l. n. 240/2010 e, in specie, nell'art. 24, comma 5;
  - nel regolamento dell'Università degli Studi di Verona emanato con decreto rettorale n. 11588/2025 di rep. e n. 48307/2025 di prot. e recante «disciplina delle chiamate dei professori universitari di prima e seconda fascia l. n. 240/2010» e, in specie, negli artt. 12–13 e 21;
  - nel bando del concorso di cui in epigrafe.

La Commissione prende atto altresì che deve concludere i propri lavori entro trenta giorni dalla data del decreto rettorale di nomina della Commissione e, quindi, che nel caso di specie, il termine di conclusione dei lavori è fissato al giorno 25 novembre 2026.

Dalla lettura dell'avviso di valutazione emanato con Decreto del Direttore di Dipartimento prot. n. 9040/2026 del 23 settembre 2026 la Commissione prende atto che la valutazione della candidata dovrà attenersi alle disposizioni del DM 344/2011 che specifica che la valutazione riguarda l'attività svolta nel corso dei rapporti in base ai quali il candidato ha avuto accesso al contratto RTT (cioè, nel caso concreto, il periodo di RTDa).

La Commissione prende atto che è tenuta a valutare i seguenti ambiti in conformità agli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale e ai criteri generali definiti dal Ministro dell'Università, dell'Istruzione e della Ricerca.

a) l'attività didattica, didattica integrativa e di servizio agli studenti svolte dalla candidata nell'ambito del contratto di Ricercatore a tempo determinato in Tenure-Track;
b) l'attività di ricerca svolta dalla candidata nell'ambito del contratto di Ricercatore a tempo determinato in Tenure-Track e le pubblicazioni o i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché i saggi inseriti in opere collettanee e gli articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali;
c) l'attività in campo clinico per i settori scientifico disciplinari in cui sono richieste tali competenze.

La Commissione prende atto che inoltre dovrà valutare l'eventuale attività svolta ai sensi dell'art. 29 comma 5 della Legge n. 240/2010 e l'inquadramento ai sensi del comma 9 della Legge n. 230/2005.

Nell'ipotesi in cui il candidato è stato inquadrato ai sensi del comma 9 della Legge n. 230/2005, in quanto vincitore di un programma di ricerca di alta qualificazione finanziato dall'Unione Europea, con un procedimento avviato in data anteriore alla prima valutazione prevista per lo stesso programma, la commissione deve tenere conto di tale valutazione.

La Commissione deve formulare un giudizio analitico ed un giudizio sintetico sull'attività svolta dalla candidata, nei periodi di servizio come RTDa, avendo vinto un concorso da RTT con riserva art. 14 comma 6 septiesdecies, e RTT, complessivamente dal 2019 al 2026, in ciascuno degli ambiti di cui alle lettere a), b) e c) di cui sopra.

La candidata è valutata positivamente ai fini del procedimento di valutazione a condizione del raggiungimento di un giudizio favorevole per ogni ambito di attività oggetto di valutazione (didattica, ricerca, pubblicazioni, clinica). La Commissione deve esprimere un motivato giudizio positivo o negativo sulla prova didattica, che si intende superata solo in caso di giudizio positivo

In base al DM 344/2011 e in base all'art. 8 del predetto Avviso di valutazione, la **valutazione dell'attività didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti** è svolta sulla base dei seguenti criteri:

a) numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi;
b) esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'ateneo, dei moduli/corsi tenuti;
c) partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;
d) quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato;
e) congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando.

La **valutazione dell'attività di ricerca scientifica** è svolta sulla base dei seguenti criteri:

a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi;
b) conseguimento della titolarità di brevetti;
c) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
d) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
e) congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando.

La **valutazione delle pubblicazioni scientifiche** è svolta sulla base della consistenza complessiva della produzione scientifica del ricercatore, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi (adeguatamente documentati) di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali, nonché degli ulteriori seguenti criteri:

a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è stata bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando;
c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del ricercatore nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;

e) gli indicatori previsti dalla normativa nazionale in materia nell'ambito dei settori in cui ne è consolidato l'uso a livello internazionale.

La **valutazione delle attività in campo clinico** non sarà effettuata perché non pertinente per il Settore scientifico disciplinare GERM-01/C.

La **valutazione della prova didattica** avviene secondo i seguenti criteri:

a) conoscenza dell'argomento trattato;
b) rigore metodologico;
c) capacità di esposizione.

Al termine della prova la commissione esprime un motivato giudizio positivo o negativo sulla prova medesima, che si intende superata solo in caso di giudizio positivo.

La Commissione predispone n. 3 buste, che non riportano all'esterno numerazione né segni di riconoscimento, al fine di consentire l'estrazione di una unità didattica tra una terna di argomenti; l'estrazione dovrà avvenire con almeno 24 ore di anticipo rispetto al momento di presentazione dell'unità didattica, che sarà della durata di 45 minuti.
La Commissione prende atto che risulta presente la candidata dott.ssa Sabrina Bertollo identificata tramite la Carta d'identità OMISSIS

Si procede all'estrazione del tema.
Alle ore 18.10 la candidata Sabrina Bertollo sceglie la traccia 2:

Bitte simulieren Sie eine Lehrveranstaltung (Dauer: 45 Minuten) für Studierende im Bachelorstudium an der Universität Verona, die anhand eines oder mehrerer Phänomene Ihrer Wahl die diatopische Variation des Deutschen mit besonderem Blick auf die Dialekte thematisiert. Dabei kann zusätzlich zur Behandlung der diatopischen Variation innerhalb Deutschlands und des DACHL-Raums auch die Variation einbezogen werden, die an die Spracherfahrungen der Studierenden anknüpft und beispielsweise regionale italienische Varietäten oder germanische Minderheitensprachen in Norditalien betrifft. Vor der Simulation ordnen Sie die Lehrveranstaltung bitte in einen konkreten Kurs (insegnamento), einen Studiengang (Corso di laurea) und ein Studienjahr ein und explizieren Sie der Kommission die Lernziele. Im Unterricht sollen auch einschlägige Erkenntnisse aus aktueller Forschungsliteratur bzw. aus der eigenen Forschung berücksichtigt werden.

La Commissione stabilisce che la prova didattica si terrà il giorno 23 novembre 2026 alle ore 17.00.
Le buste con le relative tracce vengono allegate al presente verbale.
La seduta è tolta alle ore 18.30.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione:

Prof. Stefan Rabanus

Prof.ssa Manuela Moroni

Prof.ssa Barbara Maria Vogt

Firmato digitalmente da Stefan Georg Rabanus
Data: 13.11.2026 18:32:05 CET
Organizzazione: UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI VERONA/01541040232

Firmato digitalmente da Barbara Maria Vogt
Data: 13.11.2026 18:39:59 CET
Organizzazione: UNIVERSITA' DEGLI STUDI DELL'AQUILA/01021630668

Firmato digitalmente da Manuela Caterina Moroni
Data: 13.11.2026 18:45:41 CET